



Industrial Technology

Aplicación estacionaria

Lista de lubricantes TE-ML 23

Indice	Página
1. Clases de lubricantes aprobados	2
2. Intervalo de cambio de aceite y filtro	2
3. Límites de bajas temperaturas	2
4. Explicación de notas a pie de página y otras observaciones	2
5. Clases de lubricantes y productos comerciales aprobados	3

La lista de lubricantes TE-ML 23, **edición 01.10.2026** sustituye a todas las anteriores ediciones. La lista válida en cada momento puede solicitarse en cualquier Servicio Oficial-ZF o consultarse en Internet: www.aftermarket.zf.com/lubricants.

ZF Friedrichshafen AG
D-88038 Friedrichshafen
www.zf.com/contact

Exoneración de responsabilidad: Los lubricantes y proveedores enumerados en este documento se presentan únicamente con el propósito de documentar lubricantes que fueron probados para su compatibilidad con nuestros productos. Este listado no constituye un respaldo, recomendación o preferencia para ninguno de los lubricantes, fabricantes o proveedores mencionados. La inclusión de cualquier lubricante en esta lista no implica que sea superior a otras opciones disponibles, ni indica que otros lubricantes o proveedores sean inadecuados para su uso con nuestros productos. Puede haber lubricantes, fabricantes o proveedores adicionales, ya sean conocidos o desconocidos para nosotros, que sean totalmente compatibles o apropiados de otro modo. Es responsabilidad exclusiva de cada cliente verificar y cumplir todas las leyes y regulaciones de sanción aplicables antes de comprar cualquiera de los lubricantes mencionados.

1. Clases de lubricantes aprobados

Grupos de productos	Lubricantes admitidos para el llenado de servicio ⁽¹⁾
8TX10500, 8TX10501, 8TX10502	23A

2. Intervalo de cambio de aceite y filtro

Clase de lubricantes ⁽¹⁾	Intervalo de cambio de aceite y filtro [km/año] ⁽³⁾
23A	1500 h 1 vez al año

3. Límites de bajas temperaturas

Clase de lubricantes ⁽¹⁾	Clases de viscosidad	Empleo a temperaturas exteriores a partir de
23A	10W-40	- 10°C ⁽²⁾

4. Explicación de notas a pie de página y otras observaciones

- (1) **Productos comerc. autorizados: ver pág. siguientes.**
- (2) A una temperatura exterior por debajo de 0°C hay que respetar las instrucciones de calentamiento del manual.
- (3) Es necesario un cambio de aceite y de filtro, según lo que se cumpla en primer lugar. Utilizar únicamente elementos filtrantes originales de ZF.

Los aditivos, de cualquier tipo, que se le añadan al aceite **posteriormente**, modifican el aceite en una forma no calculable y por tanto no son admisibles. ZF no se hace responsable de todas aquellas averías derivadas de la utilización de este tipo de aditivos.

5. Clases de lubricantes y productos comerciales aprobados

Clase de lubricantes 23A

Fabricante (23A)	Denominación del producto (23A)	Número de homologación de ZF
EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US	MOBIL DELVAC XHP ESP 10W-40	ZF005940
EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US	MOBIL DELVAC MODERN 10W-40 ADVANCED PROTECTION	ZF008335
EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US	MOBIL DELVAC MODERN 10W-40 ADVANCED PROTECTION	ZF012010
EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US	MOBIL DELVAC MODERN 10W-40 ADVANCED PROTECTION	ZF012071
EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US	MOBIL DELVAC MODERN 10W-40 ADVANCED PROTECTION	ZF012070
EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US	MOBIL DELVAC MODERN 10W-40 ADVANCED PROTECTION	ZF012019
EXXONMOBIL CORPORATION, HOUSTON, TX/US	MOBIL DELVAC XHP ESP 10W-40	ZF012018
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB	SHELL RIMULA R6 M 10W-40	ZF006057
SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP. LTD, LONDON/GB	SHELL RIMULA R6 MS 10W-40	ZF006061
SINOPEC LUBRICANT CO., LTD., BEIJING/CN	SINOPEC TULUX L1000 10W-40	ZF006129
TOTALENERGIES LUBRIFIANTS, NANTERRE/FR	RUBIA TIR 8600 10W-40	ZF005944